

PL
KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

Nazwa dostawcy	Model
Identyfikator modelu dostawcy	Typ
	Index
Roczne zużycie energii (AEC _{hood}) [kWh/rok]	
Klasa efektywności energetycznej	
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE _{hood})	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
Świeżość powietrza (LE _{hood}) [lux/W]	
Klasa sprawności oświetlenia	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE _{hood})	
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
Nateżenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]	
Nateżenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]	
Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]	
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB]	
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P _e) [W]	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P _s) [W]	

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących dyspozycji zaleca się następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE, RÓZPORZĄDZENIE NR 65/2014;
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, RÓZPORZĄDZENIE NR 66/2014;
- PN-EN 60584 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy;
- PN 60704-2-13 – Elektryczne urządzenia do użytku domowego w kuchni – Część 13 – Procedura badania hałasu – Wymagania szczególne dla okapów nadkuchennych;
- PN-EN 61591 – Dymowe okapy kuchenne – Wymagania i metody oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

EN
PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Supplier name	
Supplier's model identifier	Model
	Type
	Article no
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [KWh / year]	
Energy efficiency class	
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	
Fluid dynamic efficiency class	
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	
Lighting efficiency class	
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})	
Grease filtering efficiency class	
Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]	
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]	
Noise level at min / max speed [dB]	
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	
Power consumption in the off-mode P _o [W]	
Power consumption in standby mode P _s [W]	

• determine the results, and in accordance with the requirements related to the labelling of energy-related products and with the measurement requirements.
 • the following calculation and measurement methods were applied:
 Directive of the European Parliament and of the Council 2010/65/EU; REGULATION NO 66/2014
 Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
 • Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
 EN 6074-2-13 – Household and similar electrical appliances.
 • Methods for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
 EN 61591 – Household range hood. Particular requirements for cooking fume extractors – Methods for measuring performance

CS
INFORMAČNÍ LIST
VÝROBKU

Informační list výrobku
připravený v souladu s Dele-
govaným nařízením Komise
(EU) Č. 65/2014

Název dodavatele	
Identifikátor modelu dodavatele	Model
	Typ
	Index
Roční spotřeba energií (AEC _{hood}) [kWh/rok]	
Třída energetické účinnosti	
Účinnost proudění tekutin (FDE _{hood})	
Třída účinnosti proudění tekutin	
Účinnost osvětlení (LE _{hood}) [lux/W]	
Třída účinnosti osvětlení	
Účinnost filtrace tuků (GFE _{hood})	
Třída účinnosti filtrace tuků	
Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]	
Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intensivního režimu / turbo) [m³/h]	
Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]	
Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intensivního režimu / turbo) [dB]	
Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P _o) [W]	
Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P _s) [W]	

Pro získání výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetické etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajícím se sledování životního cyklu, jsou následující metody vypracovány a měřeny:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NARIZENI Č. 65/2014, vypracované Evropským parlamentem a Radou 2008/125/EU; NARIZENI Č. 66/2014, EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost
- Metody měření výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu. EN 60704-2-13 – Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné spotřebiče, měření výkonu při určitých nuluš sířených vztazích
- Část 2-13: Zvláštní požadavky na správné odsavače par
- EN 61961 – Sporákové spotřebiče pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par
- Metody pro měření vlastností

SK
OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pri-
pravený v súlade s delego-
vaným nariadením Komisie
(EÚ) Č. 65/2014

Model	
Identifikátor modelu dodávateľa	Typ
	Index
Počinná spotreba energie (AEC _{hood}) [kWh/rok]	
Príroda energetickej účinnosti	
Účinnosť dynamiky prúdenia (DE _{hood})	
Príroda účinnosti dynamiky prúdenia	
Účinnosť osvetlenia (LE _{hood}) [lux/W]	
Príroda účinnosti osvetlenia	
Účinnosť filtrácie masťnôt (SFE _{hood})	
Príroda účinnosti filtrácie masťnôt	
Intenzita prietoku vzduchu pri min. / max. výkone) [m³/h]	
Intenzita prietoku vzduchu pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [m³/h]	
Rovnosť hluku pri min. / max. výkone) [dB]	
Rovnosť hluku pri min. / max. výkone) (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB]	
Potreba elektrickej energie režimu vypnutia (P _v) [W]	
Potreba elektrickej energie režimu pohotovosti (P _s) [W]	

ze zistenie výsledkov a v súlade
požadavkami vo vzťahu k ener-
getickému etiketovaniu, ako aj vo
vzťahu k požiadavkám týkajúcim
sa bezpečnosti. Metódy, ktoré na-
sledujú metódy výpočtov a meraní:
Smernica Európskeho
parlamentu a Rady 2010/30/EÚ;
NARIADENIE Č. 65/2014, o
elektrických a elektronických
aparátach, ktoré sú určené na
parlamentu a Rady 2009/125/ES;
NARIADENIE Č. 66/2014,
EN 50564 – Elektrické a elektro-
nické zariadenia pre domácnosť
s nízkou spotrebou energie.
EN 60704-2-3 – Elektrické
spotrebiče pre domácnosť a
na podobné účely. Skúšobný
metódy pre domácnosť s nízkou
spotrebou energie. Časť 2: Osobitné požiadavky
na sporákové odsávače par.
EN 61591 – Elektrické sporá-
kové odsávače par pre domácnosť. Metódy merania
funkčných vlastností.

ES
FICHA DE PRO-
DUCTO

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

Nombre del proveedor	
Identificación del modelo del proveedor	Modelo
	Tipo
	Index
Consumo de energía anual (AEC _{campaña}) [kWh/año]	
Clase de eficiencia energética	
Eficiencia fluidodinámica (FDE _{campaña})	
Clase de eficiencia fluido-dinámica	
Eficiencia de iluminación (LE _{campaña}) [lux/W]	
Clase de eficiencia de iluminación	
Eficiencia del filtrado de grasa (GFE _{campaña})	
Clase de eficiencia del filtrado de grasa	
Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]	
Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]	
Emissiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]	
Emissiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB]	
Consumo de electricidad en modo desactivado (P _o) [W]	
Consumo de electricidad en modo de espera (P _e) [W]	

para establecer los resultados conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han establecido los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE: REGLAMENTO N.º 65/2014 de la Comisión del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE: EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Requisitos de consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por aparatos eléctricos domésticos y análogos – Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Campanas de cocina. Requisitos de uso.
- Métodos de medida de la aptitud para la función.

RO
FOAIA
PRODUSULUI

Alimentația produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014

Denumire furnizor	
Identificator de model al furnizorului	Model
	Tip
	Index
Consumul anual de energie AEC_{noord} [kWh/an]	
Clasa de eficiență energetică	
Eficiența fluidodinamică FDE_{noord}	
Clasa de eficiență fluidodinamică	
Eficiența iluminării LE_{noord} [lux/W]	
Clasa de eficiență a iluminării	
Eficiența de filtrare a grăsimilor GFE_{noord}	
Clasa de eficiență a filtrării răsimilor	
Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) m^3/h	
Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intens / turbo) $[m^3/h]$	
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intens / turbo) [dB]	
Consumul de energie electrică în tribul de oprire P_o [W]	
Consumul de energie electrică în tribul de așteptare P_a [W]	

entru determinarea rezultatelor, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică

În ceea ce privește cerințele în materie de etichetare energetică, au fost aplicate următoarele metode de calcul și de măsurare:

Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/CE; REGULAMENTUL NR 65/2014,

Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,

EN 60704-2-13 - Aparat electric pentru uscător de haine și scopuri similare. Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hote de bucătărie.

EN 61591 - Hote de bucătărie echipate cu dispozitive de ventilație pentru bucătărie - Metode de măsurare a performanței.

**HU
TERMÉK
ADATLAP**

A Bizottság 65/2014/EU
számú felhatalmazáson al-
uló rendelete szerint készült
termék adatlap

Gyártó neve	Modell
A szállító által megadott modellazonosító	Típus
	Index
	Éves energiafogyasztás AEC_{hood} [kWh/év]
Energiahatékonysági osztály	
Hidrodinamikai hatékonyság FDE_{hood}	
Hidrodinamikai hatékonysági osztály	
Megvilágítási hatékonyság LE_{hood} [lux/W]	
Megvilágítási hatékonysági osztály	
Sírkisűrűségi hatékonyság GFE_{hood}	
Sírkisűrűségi hatékonysági osztály	
Égáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	
Égáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	
Levegőkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	
Levegőkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	
Energiafogyasztás ükapcsolt üzemmódban P_u [W]	
Energiafogyasztás észenlétl üzemmódban P_e [W]	

mérési eredmények megállapítására, a megfelelő energiahatalnyújtási osztály feltüntetése és a környezetbarát tervezési követelmények figyelembevételéből fakadóan készült mérési előírásból álló mérési és számlási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; a 2012. június 22. napján hatályba lépett, az EN 50564-1 és az EN 50564-2, Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELET, EN 50564 – Elektromos berendezések teljesítményfelmérési módszerei
- EN 60704-2-1 – Elektromos berendezések és hasonló készülékek – Zajszintmérési procedúra – Párhuzamosítókra vonatkozó különleges előírások.
- EN 61591 – Háztartási készülékek és az elektromos berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

BG
ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктивият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

Име на доставчика	
Използван от доставчика идентификационен номер на модела	Модел Тип Index
Единична консумация на енергия (AEC _{hood}) [kWh/година]	
Глас на енергийна ефективност	
Газодинамична ефективност (FDE _{hood})	
Глас на газодинамична ефективност	
Ефективност на осветяване (LE _{hood}) [lux/W]	
Глас на ефективност на осветяване	
Ефективност на филтриране на мазнини (GFE _{hood})	
Глас на ефективност на филтриране на мазнини	
Дебит (при минимална / максимална скорост) [m³/h]	
Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	
Дебит на мощност на излъчване изсушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	
Дебит на мощност на излъчване изсушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	
Консумация на мощност в режим „изключен“ (P _o) [W]	
Консумация на мощност в режим „готовност“ (P _s) [W]	

определено на резултатите и съпътсващо изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектиране. Изпълнение на следните изчислителни и измервателни методи:

Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и Съвета за ЕПЛАМД № 65/2014

Директива 2009/125/ЕС на Европейския парламент и Съвета: РЕГЛАМЕНТ № 66/2014 EN 30564 – Битови електрически уреди – Изчисление на ниската консумация на енергия.

EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди

Правила за изпитвания за определяне на изпъкналост на шум въздуха - Специфични изпитвания за въздухоохладители за кухни.

EN 61591 – Битови въздухоохладители – Методи за измерване на работните характеристики.

Amica

OTP6233W
OTP6233W
1161152
35,2
C
9,8
E
14,3
D
78
C
161 / 242
-
62 / 65
-
0
0

Amica S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
www.amica.pl

Amica International Gm
Lüdinghausen Str. 52
59387 Ascheberg
www.amica-international

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014.
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014.
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

PL DANE TECHNICZNE	EN SPECIFICATION	CS TECHNICKÉ ÚDAJE	SK TECHNICKÉ ÚDAJE	ES DATOS TÉCNICOS	RO INFORMATII TEH-NICE	HU TECHNIKAI ADA-TOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH	INFORMATION ON DOMES-TIC RANGE HOODS	INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKO-VÝCH ODSAVAČŮ PAR	INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSAVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST	INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRA-CTORAS	INFORMATII REFERI-TOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ
Identyfikator modelu dostawcy	Supplier's model identifier	Identifikátor modelu doda-vatele	Identifikátor modelu dodávateľa	Identificación del modelo del proveedor	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Използван от доставчика идентификационен номер на модела
Współczynnik upływu czasu (f)	Time increase factor (f)	Součinitel uplynutí času (f)	Súčiniteľ uplynutí času (f)	Factor de incremento en el tiempo (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI _{hood})	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Ukazatel energetické účinnosti (EEI _{hood})	Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI _{hood})	Índice de eficiencia energética (EEI _{campana})	Indicele de eficiență energetică (EEI _{hood})	Energiahatékonysági mutató (EEI _{hood})	Индекс за енергийна ефективност (EEI _{hood})
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q _{BEP}) [m³/h]	The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEP}) [m³/h]	Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q _{BEP}) [m³/h]	Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q _{BEP}) [m³/h]	Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q _{BEP}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEP}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEP}) [m³/h]	Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q _{BEP}) [m³/h]
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P _{BEP}) [Pa]	Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEP}) [Pa]	Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P _{BEP}) [Pa]	Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P _{BEP}) [Pa]	Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P _{BEP}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEP}) [Pa]	Statikus nyomáskülönbőség a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEP}) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{BEP}) [Pa]
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q _{max}) [m³/h]	The maximum air flow rate (Q _{max}) [m³/h]	Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Flujo de aire máximo (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимален дебит (Q _{max}) [m³/h]
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W _{BEP}) [W]	Power consumption measured at the best efficiency point (W _{BEP}) [W]	Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W _{BEP}) [W]	Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W _{BEP}) [W]	Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W _{BEP}) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W _{BEP}) [W]	Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEP}) [W]	Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W _{BEP}) [W]
Moc nominalna systemu oświetlenia [W _L] [W]	Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	Nominální výkon systému osvětlení [W _L] [W]	Nominálny výkon systému osvetlenia [W _L] [W]	Potencia nominal del sistema de iluminación [W _L] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W _L] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W _L] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W _L] [W]
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E _{middle}) [lux]	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E _{middle}) [lux]	Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu vyhrevnej dosky (E _{middle}) [lux]	Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E _{middle}) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]
Poziom mocy akustycznej (L _{wa}) [dB]	Sound power level (L _{wa}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{wa}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{wa}) [dB]	Nivel sonoro (L _{wa}) [dB]	Nivelul puterii acustice (L _{wa}) [dB]	Akustikus hangteljesítmény (L _{wa}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{wa}) [dB]
Minimalna odległość okapu od płyty gazowej [mm]	Minimum distance of the hood from the gas hob [mm]	Minimální vzdálenost digestoře od plynové varné desky [mm]	Minimálna vzdialenosť digestora od plynovej varnej dosky [mm]	Distancia mínima de la campana extractora a la placa de gas [mm]	Distanța minimă de la hotă la plita pe gaz [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a gázfőzőlap felett [mm]	Минимално разстояние на аспиратора от газовия котлон [mm]
Minimalna odległość okapu od płyty elektrycznej [mm]	Minimum distance of the hood from the electric hob [mm]	Minimální vzdálenost digestoře od elektrické varné desky [mm]	Minimálna vzdialenosť digestora od elektrickej varnej dosky [mm]	Distancia mínima de la campana extractora a la placa eléctrica [mm]	Distanța minimă de la hotă la plita electrică [mm]	A páraelszívó minimális távolsága az elektromos főzőlap felett [mm]	Минимално разстояние на аспиратора от електрическия котлон [mm]
Napięcie [V / Hz]	Voltage [V/Hz]	Napětí [V / Hz]	Napätie [V / Hz]	Tensión [V / Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напрежение [V / Hz]
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	Incandescent / halogen / LED light	Osvětlení žárovkové / halogenové / LED	Osvetlenie žiarovkové / halogénové / LED	Iluminación de bombilla / halógena / LED	Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Осветление с традиционна крушка / halогенно / LED
Całkowity pobór mocy [W]	Total power consumption [W]	Celkový příkon [W]	Celkový príkon [W]	Potencia eléctrica de entrada total [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощност [W]
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	Protection class	Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	Clase de protección contra choques eléctricos	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramtűlés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Szerokosc [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min - max [mm]	Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]	Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]	Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]
Wylot [mm]	Outlet [mm]	Odtah [mm]	Odvod [mm]	Salida [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждащ отвор [mm]
Masa urządzenia [kg]	Appliance weight [kg]	Hmotnost spotřebiče[kg]	Hmotnosť zariadenia[kg]	Peso del aparato [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Тегло на уреда [kg]
Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko	Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment	Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí	Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie	Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente	Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentseni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда
W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy: - podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywki - pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)). - pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania. - dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka. - regularnie czyszczyć/szłuskać okapu stosować wyłącznie przy dużym zęzieniu oparów kuchennych - regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).	In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids, remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models). - remember to turn off hood lighting at the end of cooking. - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot. - only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen. - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí: - ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvicích s použitím poklic - pamatujte si vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech), pamatujte si vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření. - přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti nímce. - nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchynských oparů. - pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).	Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie: - zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánviach s použitím vŕchnákov. - pamätajte si vypnutia odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)). - pamätajte si vypnutia osvetlenia odsávača po ukončení varení. - prispôbte výhrevné pole, plameň horáku k veľkosti nímca. - najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských oparov. - pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).	Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe: - calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas, recordar al terminar el proceso de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos) - apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar, apagar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola. - usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande. - limpiar/cambiar/regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie: - să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace. - să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)). - să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit. - să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei. - să folosim viteza cea mai mare a motorului numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie. - să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).	A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása be az alábbiakat: - melegítsd az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben. - ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)). - ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével. - a főzőlap illeszve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja. - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát).	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: - истията да се загряват в тенджери или тигани с капак. - да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)). - да не се забравя да се изключи осветеното на абсорбтора след завършване на готвенето, да се адаптира напреглетното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата. - най-високата скорост на вентилатора на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари. - филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора).

SR	SL	HR	DE	FR	NL	DA	SV
TEHNIČKI PODACI	TEHNIČNI PODATKI	TEHNIČKI PODACI	TECHNISCHE DATEN	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE GE-GEVENS	SPECIFIKATION	SPECIFIKATION
INFORMACIJE O KUHINJSKIM NAPAMA	INFORMACIJE, KI SE TIČEJO DOMAČIH KUHINJSKIH NAP	INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHINJSKIM NAPAMA	INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUNSTABZUGSHAUBEN	INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES	INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIGKAPPEN	INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK
Identifikator modela isporučioca	Identifikator modela dobavitelja	Identifikator modela dobavljača	Modellkennung des Lieferanten	Identificateur du modèle du fournisseur	Typeaanduiding van het model van de leverancier	Leverandørens modelidentifikation	Leverantörens modell-idnummer
Koeficijent protoka vremena (f)	Stopnja povečanja časa (f)	Faktor povećanja vremena (f)	Zeitverlängerungsfaktor (f)	Coefficient d'écoulement de temps (f)	Tijdstoenamefactor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)
Indikator energetske efikasnosti (EEIhood)	Indeks enerjske učinkovitosti (EEIhood)	Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)	Energieeffizienzindex (EEIhood)	Indicateur d'efficacité énergétique (EEIhood)	Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)	Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)
Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti (QBEP) [m3/h]	Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]	Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]	Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]	Luchtstrom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]
Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]	Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]	La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]	Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]
Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]	Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]	Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]	Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]	Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]	Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maximumhastighet (Qmax) [m³/h]
Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]	Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]	Izmjerena ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]	Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]	Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal (WBEP) [W]	Opgenomen vermogen gemeen op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]	Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]
Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]	Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]	Nominalna snaga osvjetljenja [WL] [W]	Nenningangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]	Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]	Nominaal vermogen verlichtingssysteem [WL] [W]	Nominel elektrisk effektop-tag af belysningssystemet [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]
Srednje osvetljenje koje stvara sistemi rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]	Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]	Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvjjetljenja (Emiddle) [lux]	Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (Emiddle) [lux]	L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak (Egemiddel) [lux]	Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogefladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]
Nivo akustične snage (LWA) [dB]	Nivo zvokovne moči (LWA) [dB]	Razina akustičke snage (LWA) [dB]	Schallleistungspegel (LWA) [dB]	Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]	Geluidsniveau (LWA) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]
Minimalno rastojanje aspiratora od plinskog šporeta [mm]	Minimalna razdalja nape od plinskega kuhališča [mm]	Minimalna udaljenost nape od plinskog štednjaka [mm]	Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Gaskochfeld [mm]	Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque à gaz [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het gaskookplaat [mm]	Minimal afstand fra emhætten til gaskogepladen [mm]	Minimalt avstånd från köksflåkten till gasspisen [mm]
Minimalno rastojanje aspiratora od električnog šporeta [mm]	Minimalna razdalja nape od električnega kuhališča [mm]	Minimalna udaljenost nape od električnog štednjaka [mm]	Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Elektrokochfeld [mm]	Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque électrique [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het elektrische kookplaat [mm]	Minimal afstand fra emhætten til den elektriske kogeplade [mm]	Minimallt avstånd från köksflåkten till den elektriska spisen [mm]
Napon [V/Hz]	Napetost [V / Hz]	Napon [V / Hz]	Spannung [V / Hz]	Tension [V / Hz]	Spanning [V / Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]
Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED	Osvetlitev žarnic / halogenskih žarnic / LED	Žarno / halogeno / LED osvjetljenje	Beleuchtung - Glühlampe / halogenleuchte / LED	Éclairage à incandescence / halogènes / LED	Verlichting gloeilampjes / halogenlampjes / led	Glødepære / halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa
Ukupna potrošnja energije [W]	Celotna izmerjena električna moć [W]	Ukupna potrošnja snage [W]	Gesamtleistungsaufnahme [W]	Consommation totale de puissance [W]	Totaal vermogensverbruik [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]
Klasa zaštite od strujnog udara	Razred protipožarne varnosti	Razred protupožarne zaštite	Schutzklasse	Classe de protection électrique	Beschermingsklasse elektrische schokken	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]	Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]	Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]
Odvodna cev [mm]	Zračnik [mm]	Odvod [mm]	Ausgang [mm]	Sortie [mm]	Uitstroomopening [mm]	Stik [mm]	Utløpp [mm]
Masa uređaja [kg]	Masa naprave [kg]	Masa uređaja [kg]	Gewicht des Gerätes [kg]	Masse de l'appareil [kg]	Massa van het apparaat [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]
Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.	Pomembne informacije za uporabnike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje	Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.	Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen	Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement	Belangrijke informatie voor gebruikers teneinde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen	Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpåvirkning under madlavningen. For at reducere general miljøpåvirkning under madlavningen.	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning.
U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrejivati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - pamtiti o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kašnjenj isključivanja (neki modeli)), - pamtit o isključivanju osvetljenja posle kuvanja, - prilagoditi grejače polje, plamen plamenika velikini posude, - najvišoj brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare, - regulirno čistiti/menijati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape).	S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: - iedi porogrevati v loncih ali ponvah h uporabljeni poklopce, - izklopiti napo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo zakasnelega izklopa (pri nekaterih modelih)), - izklopiti osvetlitev nape po prenehanju kuhanja, - prilagoditi grelni površino ali plamenika velikini posode, - najvišjo hitrost motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare, - redno čistiti/menijati filterov (čisti filteri izboljšujejo učinkovitost nape).	Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se sljedećih pravila: - hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima, - pamtit o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)), - pamtit o isključivanju rasvjetle nape nakon završetka kuhanja, - grijace polje, plamen plamenika prilagoditi velikini posude, - najviše brzine nape koristiti isključivo pri visokoj koncentraciji kuhinjskih isparenja, - redovito čistiti i mijenjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovitost nape).	Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen: - sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden, - sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden), - sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden, - sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden, - sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden, - sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).	Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement: - chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles, - se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)), - se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson, - adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole, - utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson, - nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).	Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen: - gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel, - niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is), - niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces, - de kookzone of brandvleugel aanpassen aan de afmetingen van de pan, - de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote rookwolk/overheelende dampen, - regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap).	For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet: - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning, - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug udsålls-lås - lås til visse modeller), - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig (eller brug udsålls-lås til visse modeller), - brug de passende kogezone, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævntligt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning: - Täck alltid grytor och kästruller med lock under matlagningen. - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller). - Kom ihåg att stänga av köksflåkten när maten är färdiglagad. - Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkärlets storlek. - Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket. - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet).